



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN ESTADOS UNIDOS  
Y CANADÁ

ESPAÑA  
FLORIDA  
FOUNDATION  
500 YRS

# PONCE DE LEÓN

## Y LOS PRIMEROS ESPAÑOLES EN FLORIDA



[educacion.es](http://educacion.es)

# PONCE DE LEÓN

Y LOS PRIMEROS ESPAÑOLES EN FLORIDA



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**  
Subdirección General de Cooperación Internacional

**Edita:**  
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones

**Autor:**  
Gonzalo González de Lara Sáenz. Agregado de Educación en Miami.  
Consejería de Educación de la Embajada de España en Estados Unidos.

**Catálogo de publicaciones del Ministerio**  
[www.educacion.es](http://www.educacion.es)

**Catálogo general de publicaciones oficiales**  
[www.O6O.es](http://www.O6O.es)

**Texto completo de esta obra:**  
[www.educacion.es/exterior/usa/es/publicaciones](http://www.educacion.es/exterior/usa/es/publicaciones)

**Fecha de edición:** Septiembre 2010

**NIPO:** 820-10-124-2

**Diseño y maqueta:** Henry Marngitr Longobardi, Corecentric

**Imprime:** Professional Graphics Printing Co.

*Los dibujos infantiles corresponden a trabajos del concurso escolar "La llegada de los españoles a Florida" realizados por alumnos del Programa de Estudios Internacionales del Distrito escolar de Miami-Dade, Florida, en noviembre de 2009.*

*Los dibujos infantiles y fotografías de esta publicación han sido cedidas por la FUNDACIÓN ESPAÑA-FLORIDA 500 AÑOS, propietaria del copyright de los mismos.*

# PONCE DE LEÓN

## Y LOS PRIMEROS ESPAÑOLES EN FLORIDA

4

### Capítulo 1

Ponce de León llega a Florida en 1513

12

### Capítulo 2

Los primeros exploradores en Florida y en el sur de Estados Unidos

22

### Capítulo 3

Pensacola: Los primeros colonos en Estados Unidos

26

### Capítulo 4

*St. Augustine*: La primera ciudad de los Estados Unidos de América

32

### Capítulo 5

Las misiones en Florida

38

### Capítulo 6

*Fort Mose*: El refugio de los esclavos huidos

42

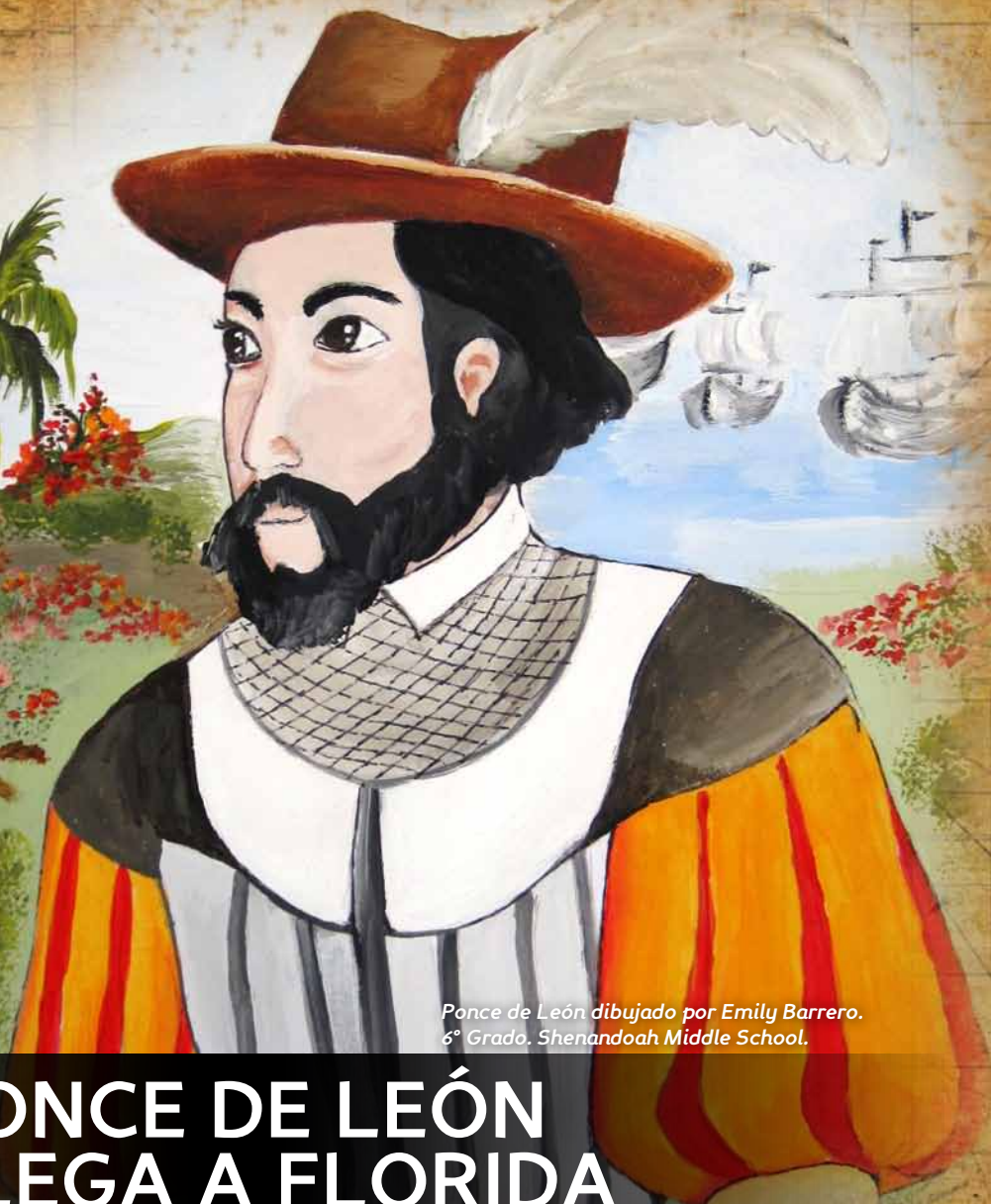
### Capítulo 7

La influencia histórica de España en Florida



Capítulo

1



*Ponce de León dibujado por Emily Barrero.  
6º Grado. Shenandoah Middle School.*

**PONCE DE LEÓN  
LLEGA A FLORIDA  
EN 1513**

*“Los americanos piensan que América fue descubierta en 1620 cuando los peregrinos llegaron a mi propio Estado (Massachusetts), pero olvidan la tremenda aventura de los españoles en el siglo XVI en el sur de los Estados Unidos.”*



**John F. Kennedy,**  
Presidente de los Estados Unidos de América.

Hace más de 500 años, en el año **1492**, los primeros exploradores y marinos enviados por España y dirigidos por Cristóbal Colón, llegaron a América. Al principio y durante muchos años, los nuevos territorios se conocían como Las Indias, todavía no se llamaban América y aún no se sabía el tamaño del nuevo mundo.

Poco a poco, los españoles fueron explorando estos nuevos territorios, dibujando mapas y poniendo nombres a los diferentes lugares que iban conociendo. A la vez, iban creando ciudades, puertos, iglesias, escuelas y fuertes en distintos puntos del nuevo continente, como **Puerto Rico, Santo Domingo, México, Cuba** y otros lugares en los que iban estableciendo colonias y misiones religiosas. Sin embargo, 20 años después de la llegada de Colón, ningún europeo había pisado lo que hoy son los Estados Unidos de América.



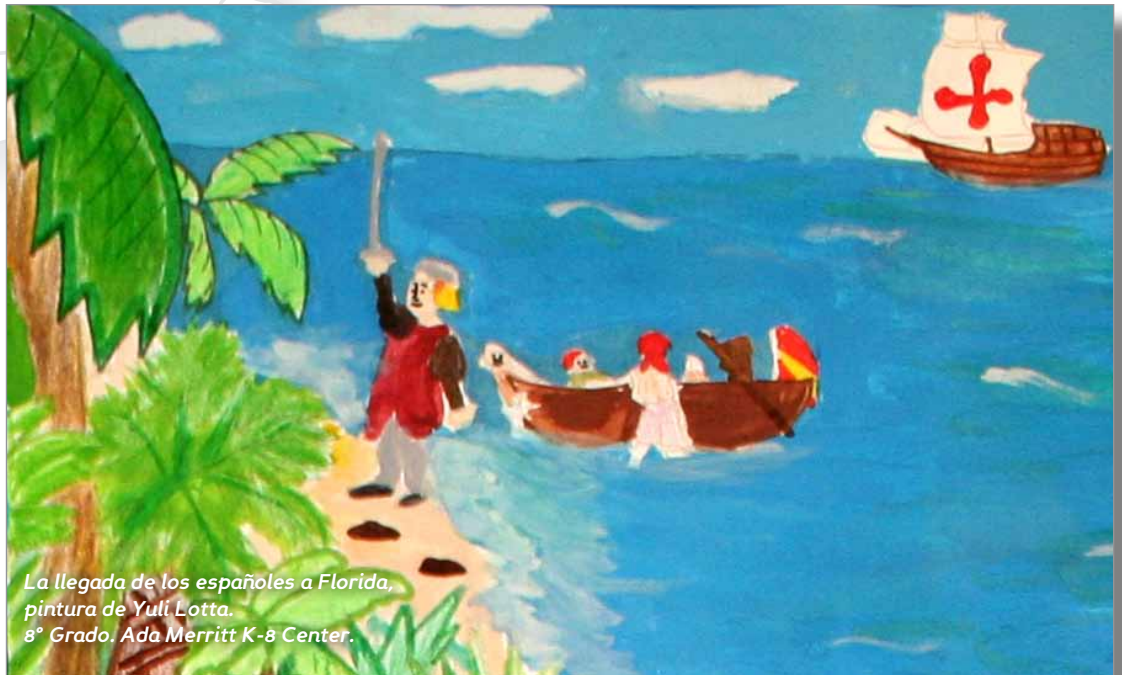
*La llegada de los españoles a Florida,  
pintura de Yuli Lotta.  
8° Grado. Ada Merritt K-8 Center.*



*La llegada de los españoles a Florida,  
pintura de Yuli Lotta.  
8° Grado. Ada Merritt K-8 Center.*

El rey de España, **Fernando el Católico**, encargó que uno de sus mejores militares explorase las desconocidas islas que había al noroeste de Puerto Rico. Ese hombre se llamaba **Juan Ponce de León**. Había acompañado a Cristóbal Colón en su segundo viaje a América y era Gobernador de Puerto Rico.





*La llegada de los españoles a Florida,  
pintura de Yuli Lotta.  
8° Grado. Ada Merritt K-8 Center.*

Ponce de León, al mando de tres barcos, salió de San Juan de Puerto Rico y navegó pasando por las islas más cercanas que había al norte, que los españoles llamaban **islas de Bajamar** por encontrarse en aguas poco profundas y que ahora todo el mundo conoce como **islas Bahamas**.

Muy poco después, el **27 de marzo de 1513**, Domingo de Resurrección de la Semana Santa, día también llamado **Pascua Florida**, Ponce divisó la nueva tierra. El explorador decidió llamarla **Florida**, en recuerdo al día de su llegada y por la belleza de su vegetación.



Eva Hernández.  
7º Grado. Shenandoah Middle School.

Desde ese día de 1513, hace casi **500 años**, Florida conserva su nombre, mucho antes de que América se llamase así y de que otros Estados recibiesen visitantes europeos.

En aquel mismo viaje, Ponce de León recorrió una gran parte de la costa de Florida, bordeando su territorio y describió islas, ríos y tribus de nativos. En honor a esta exploración y a la incorporación de Florida al reino de España, el rey Fernando el Católico concedió a Ponce de León el título de Adelantado de La Florida, permitiéndole iniciar su colonización y cristianización.

Unos años después, en **1521**, Ponce de León inició su segundo viaje a Florida, esta vez con la intención de establecer la **primera colonia española** en la costa del Golfo de México. Se dirigió a la costa oeste de Florida, pero una vez en tierra,



*La llegada de los españoles a Florida,  
pintura de Yuli Lotta,  
8° Grado. Ada Merritt K-8 Center.*

fue herido por los indios calusas, y tuvo que ordenar la retirada de la expedición hacia Cuba. A consecuencia de esa herida, Ponce murió poco después,



sin poder establecer ciudades e iglesias en tan maravillosa tierra. Sin embargo, algunos años más tarde, otros llevarían a cabo su sueño.

Muchos dicen que Ponce de León buscaba la fuente de la eterna juventud que según los indios existía en aquellas tierras. Otros dicen que buscaba gloria y fama. Hay quien afirma que sólo quería oro y riquezas. En cualquier caso, lo que de verdad sabemos es que a Ponce de León le corresponde el honor de ser **el primer explorador español que llegó a los actuales Estados Unidos** de América, en 1513, y que bautizó las nuevas tierras con el nombre más bonito y más antiguo de toda Norteamérica: Florida.

Capítulo

2



Blanca González.  
4º Grado. Ada Merritt K-8 Center.

# LOS PRIMEROS EXPLORADORES EN FLORIDA Y EN EL SUR DE ESTADOS UNIDOS



Alejandra Moros.  
4º Grado. Conchita Espinosa Academy.

Poco después de que Ponce de León llegase a Florida, hubo varias expediciones de exploradores españoles. Algunas de ellas recorrieron territorios que actualmente pertenecen a otros Estados, como **Georgia, Carolina del Norte, Carolina del Sur, Luisiana, Texas e incluso Nuevo México.**



La llegada dibujado por Gabriella Turienzo.  
6° Grado. Conchita Espinosa Academy.

## NARVÁEZ

Una exploración legendaria fue la de **Pánfilo de Narváez**, en **1528** y, en verdad, fue la primera expedición por tierra en el actual territorio de los Estados Unidos.

Narváez, dirigiendo un grupo de soldados y algunos colonos, desembarcó en la bahía de Tampa, pero en lugar de asentarse allí, se dirigió al **norte de Florida** en busca de un lugar con mayores riquezas.

Sin embargo, su camino en busca de estas riquezas fue largo y penoso, sus hombres tuvieron muchas batallas con los indios y sufrieron hambre y enfermedades. En su larga búsqueda, los exploradores cruzaron el **río Mississippi**, llamado por los españoles en esa época “**Río del Spirito Sancto**” y llegaron hasta Luisiana.



*Pánfilo de Narváez dibujado por Nicolas Puig.  
10° Grado. International Studies Charter High School.*





Las condiciones de la expedición eran tan duras que decidieron que lo mejor era abandonar y **llegar a México**, donde ya existían ciudades y colonias, navegando por mar, para lo que construyeron balsas y botes.

Pero Narváez fracasó en su intento de regreso y murió durante una tormenta en el golfo, al igual que casi todos los miembros de la expedición. Sólo sobrevivieron unos pocos exploradores que naufragaron y pudieron llegar hasta la costa.



*Pánfilo de Narváez dibujado por Allison Rojas.  
6° Grado. Carver Middle School.*



## Cabeza de Vaca

En este pequeño grupo de náufragos se encontraba **Alvar Núñez Cabeza de Vaca**, el protagonista de la expedición más asombrosa de la historia de la exploración del nuevo mundo.

Junto a otros tres náufragos de la expedición de Narváez, Alvar Núñez estuvo recorriendo los territorios de Florida, Luisiana, Texas y Nuevo México **durante más de siete años**, conviviendo en su viaje con diferentes tribus de indios en su intento de llegar a México y desde allí poder regresar a España.



La bandera de España de la época para las nuevas tierras era la Cruz de Borgoña.

Los nativos respetaron la vida de aquel grupo de hombres de barbas largas y aspecto extraño, y aunque en algunos casos les maltrataron, en otros casos les ayudaron en su largo recorrido. De hecho algunas tribus de indios llegaron a pensar que esos extraños hombres tenían origen divino por **la capacidad y conocimiento que tenían estos exploradores** para curar heridas.

Cuando por fin se encontraron en México con soldados españoles, Cabeza de Vaca y sus compañeros tenían una apariencia tan estrafalaria que los soldados no podían creer todo lo que contaban que les había pasado.

Su apasionante aventura quedó recogida para siempre en un libro llamado **“Naufragios y comentarios”**, escrito por el propio Cabeza de Vaca. Este libro es la primera narración de una exploración en las tierras de Norteamérica, y en ella describe las costumbres de los indios, los **increíbles paisajes y los extraños animales** que muchísimos años después maravillaron a los colonos y exploradores europeos que llegaron a estas tierras.



## Hernando de Soto

Otro valiente explorador fue Hernando de Soto, que ya había participado en la colonización de Perú. Era hombre de gran riqueza y había sido nombrado **Gobernador de Cuba** por el Rey de España.



De Soto fue, además, nombrado Adelantado de Florida y dirigió una gran **expedición en 1539** con soldados, religiosos y granjeros, que desembarcó en Brandenton, también en la bahía de Tampa.

Al llegar a tierra, sus hombres se encontraron con una sorpresa: entre los indios vivía, desde hacía diez años, un náufrago de la expedición de Narváez llamado Juan Ortiz que serviría de traductor en su expedición.

Hernando  
de Soto

Desde Brandenton partió su gran expedición, de 573 hombres, hacia el norte de Florida. Su viaje **duró cuatro años** y puede ser recorrido en la actualidad, ya que su ruta es conocida como *De Soto Trail*, y abarca gran parte del norte de Florida, recorriendo Gainesville, Lake City, Live Oak y Tallahassee antes de pasar a otros Estados cercanos, ya que pasó por territorios de Indiana, Illinois, Carolina del Norte y Tennessee, entre otros.



Señal correspondiente a la ruta conocida como *De Soto Trail*.

La muerte de Hernando de Soto en lo que hoy es Arkansas, no terminó con la expedición, ya que sus hombres, después de enterrarlo en el río Mississippi, **siguieron hacia Texas** antes de regresar a México.

Capítulo

3



*Felipe II, rey de España.*

# PENSACOLA: LOS PRIMEROS COLONOS EN ESTADOS UNIDOS

*“La herencia hispánica de nuestro país se remonta a hace más de 4 siglos, cuando la civilización española ya estaba floreciendo en lo que hoy es Florida y Nuevo México. Desde entonces la contribución hispánica ha tenido una constante y vital influencia en el crecimiento cultural de nuestro país.”*



**Gerald Ford,**  
Presidente de los Estados Unidos de América.

Pese a estos primeros fracasos por establecer una colonia de habitantes españoles en Florida, el rey de España, Felipe II, seguía interesado en que, al igual que otras zonas del nuevo mundo, Florida fuese colonizada y se creasen ciudades con residentes permanentes y misiones religiosas que evangelizasen a los nativos.



Después de un pequeño intento fallido en un sitio que se llamó **San Miguel de Gualdape**, los españoles decidieron que la bahía de Pensacola era el sitio perfecto para fundar una ciudad.

Para ello el Rey eligió a **Tristán de Luna**, un caballero de familia noble, que en 1559 partió desde Veracruz, en México, con muchos barcos, mil colonos, soldados, caballos y alimentos con el objetivo de fundar una ciudad estable en Florida.

Los españoles llegaron a la bahía de Pensacola el **15 de agosto de 1559**. Allí se produjo el primer asentamiento importante con familias de colonos en territorio norteamericano. Se llamó **Santa María de Filipinas**, en honor al rey Felipe II.



*Tristán de Luna dibujado por Diego Solís.  
6° Grado. Carver Middle School.*



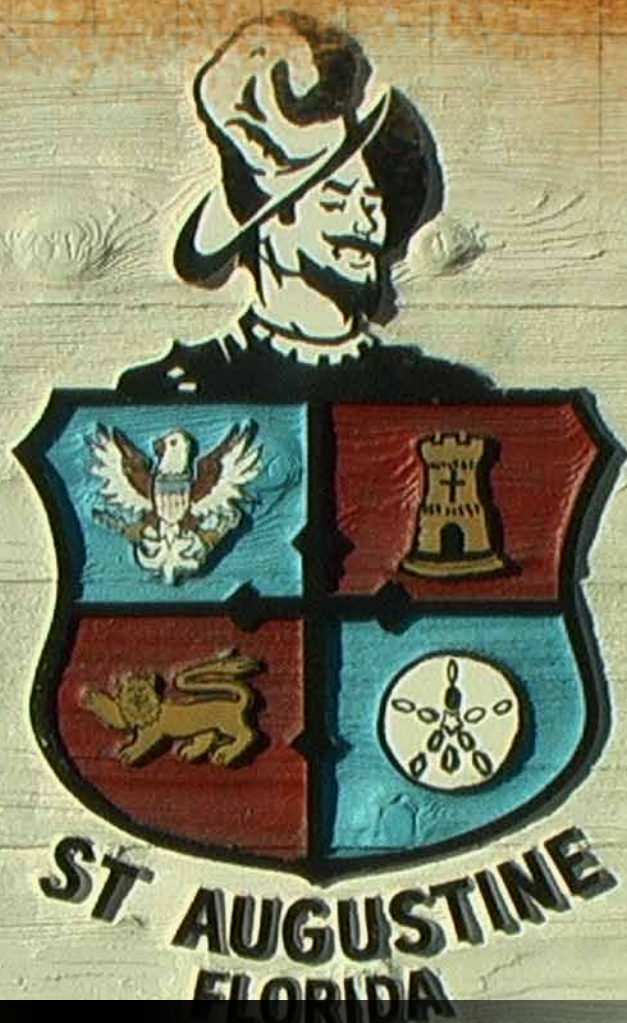
*Carmen Campins.  
7º Grado. Key Biscayne K-8 School.*

Sin embargo, estos primeros colonos no tuvieron suerte. Un mes después de su llegada, un terrible huracán hundió los barcos de Tristán de Luna en la bahía, lo que les dejó aislados y sin suministros. Aquellos barcos siguen hundidos, varios siglos después, en la misma bahía de Pensacola.

Los primeros habitantes de esta colonia pasaron tantas penalidades y se encontraron unas condiciones de vida tan duras, que sólo dos años más tarde, **en 1561, se decidió que los colonos regresaran** y abandonasen Santa María, actual Pensacola, la primera colonia que se estableció en los Estados Unidos de América, a la que volverían años más tarde.

Capítulo

4



**ST. AUGUSTINE: LA  
PRIMERA CIUDAD DE  
LOS ESTADOS UNIDOS  
DE AMÉRICA**

*“Nosotros, en los Estados Unidos, con pueblos y culturas diversas, tenemos una gran deuda con la cultura y el pueblo español y con la población de ascendencia española que ha contribuido tanto al desarrollo de nuestra nación.”*



**Richard Nixon,**  
Presidente de los Estados Unidos de América.

La ciudad más antigua de Estados Unidos se encuentra en Florida.

Se llama *St. Augustine* o San Agustín como la llamó su fundador, un militar español llamado Pedro Menéndez de Avilés, a quien el Rey de España había confiado la colonización de la Florida.

El rey Felipe II estaba preocupado porque la ausencia de ciudades españolas en Florida había provocado que los franceses intentasen establecer colonias y que, **en 1564**, construyeran un fuerte, llamado **Fort Caroline** en territorio que era considerado español en aquellos tiempos.



Pedro Menéndez de Avilés

Felipe II ordenó a **Menéndez de Avilés** que expulsase a los franceses de *Fort Caroline* y que construyese una ciudad española que fuese estable y permanente en Florida.

Una vez derrotó a los franceses **en 1565**, Menéndez de Avilés **fundó San Agustín**. Durante muchos años, fue la ciudad más importante de Florida. Además de un pequeño puerto, tenía escuela, iglesia, juzgado, oficina de gobierno y una guarnición de soldados.



*Casa del Hidalgo. St. Augustine*

Sin embargo, la vida allí en aquellos tiempos no era fácil. Las tormentas, los mosquitos y los ataques de los nativos hicieron que el nacimiento de esta primera ciudad fuese más duro de

lo que los españoles esperaban. Además, pocos años después de su creación, *St. Augustine* comenzó a sufrir **ataques continuos** de piratas y de los ingleses.



*Castillo de San Marcos, 1672.  
St. Augustine, Florida.*

En 1586, Francis Drake, corsario al servicio de Inglaterra, atacó y quemó la ciudad. Un siglo después, en el año 1668 *St. Augustine* sufrió otros terribles ataques que casi destruyeron totalmente la población.

Como estos ataques se sucedían con cierta frecuencia y los españoles residentes en la ciudad necesitaban protegerse de ellos, decidieron construir un castillo que pudiese servir de refugio a sus habitantes y a la vez defender la ciudad. Por eso **en 1672 construyeron un magnífico edificio** de piedra de coquina, llamado Castillo de San Marcos.

Este castillo, que tardó más de 20 años en construirse, nunca fue conquistado por la fuerza, ni siquiera en la Guerra de *Jenkins Ear* (Guerra de la Oreja de Jenkins, 1740), cuando la ciudad fue destruida y sus habitantes se refugiaron en el castillo.

Fue **construido de manera tan sólida**, que en la actualidad puede visitarse en el mismo estado y con los mismos materiales de piedra de coquina con que se levantó hace varios siglos.



*Casa de estilo español en St. Augustine.*

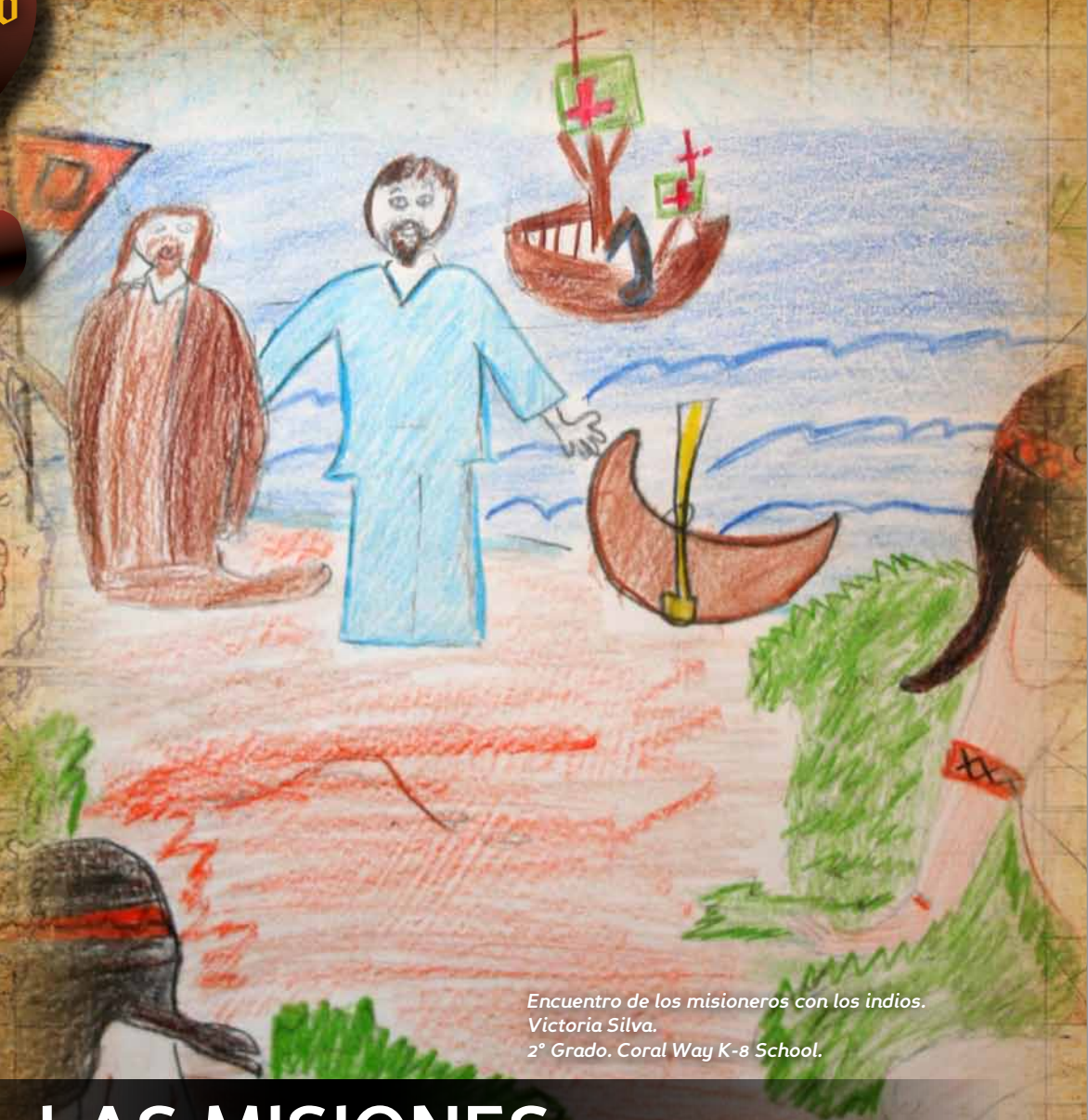
San Agustín fue también el punto de partida para la creación de una red de **misiones religiosas** con el objetivo de cristianizar a los nativos del norte de la Florida.

La presencia española en la ciudad de *St. Augustine* duró 236 años en los que dejó una herencia histórica y **cultural que pervive en la actualidad.**



Capítulo

5



*Encuentro de los misioneros con los indios.  
Victoria Silva.  
2º Grado. Coral Way K-8 School.*

# LAS MISIONES EN FLORIDA



Agustín Torres.  
6º Grado, Coral Way k-8 School.

Nada más llegar a Florida, los frailes españoles intentaron que los indios se **convirtiesen al cristianismo**. Sin embargo sus intentos no tuvieron éxito y los misioneros debían renunciar o, en ocasiones, morían en el intento.



Stefano Cornejo.  
6° Grado. Coral Way k-8 School.

Después de fundar *St. Augustine*, Menéndez de Avilés ordenó que se construyeran una serie de **misiones religiosas**, y que cerca de ellas se estableciesen pequeños fuertes, llamados “**presidios**”, con algunos soldados cuya misión era proteger a los frailes misioneros. Su idea era que estos pequeños establecimientos fueran el origen de colonias y de ciudades en años futuros.

En aquel entonces, Florida era mucho más grande y extendida que en la actualidad y ocupaba territorios que ahora corresponden a otros Estados.

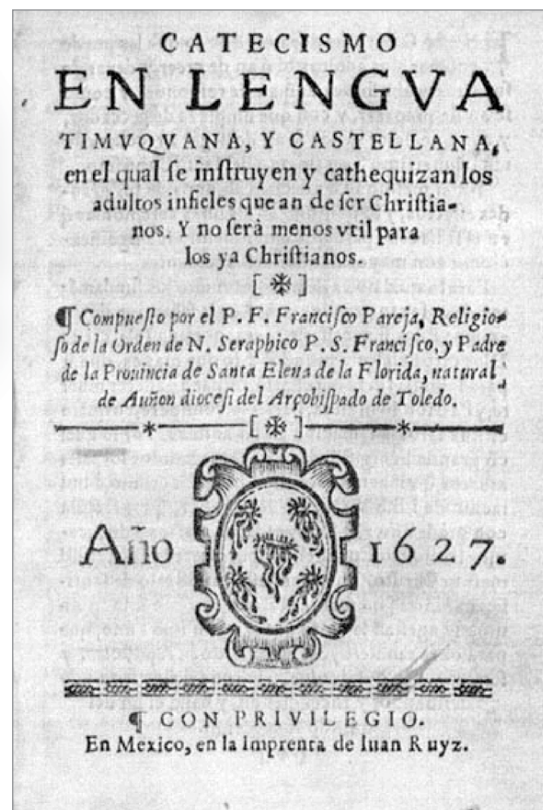
Fueron principalmente **monjes franciscanos** los que construyeron las misiones, y en su labor evangelizadora construyeron **128 misiones** entre Florida y los Estados cercanos y consiguieron la cristianizaron de 30.000 nativos americanos en aquellos territorios.



*Misión del Nombre de Dios. San Agustín.*

Entre las más famosas están **la Misión Nombre de Dios**, cerca de St. Augustine, la Misión San Luis, en Tallahassee, o Santa María de Galve, en Pensacola.

En esa época, los ríos eran utilizados como principales vías de comunicación. Así el río Mississippi, o **“Río del Spirito Sancto”** para los exploradores y misioneros españoles, fue empleado en sus riberas y sus afluentes para ir creando misiones, presidios y pequeños pueblos en el interior de Estados Unidos.



Catecismo bilingüe en lengua Timuquana y español, editado por los monjes franciscanos en 1627.



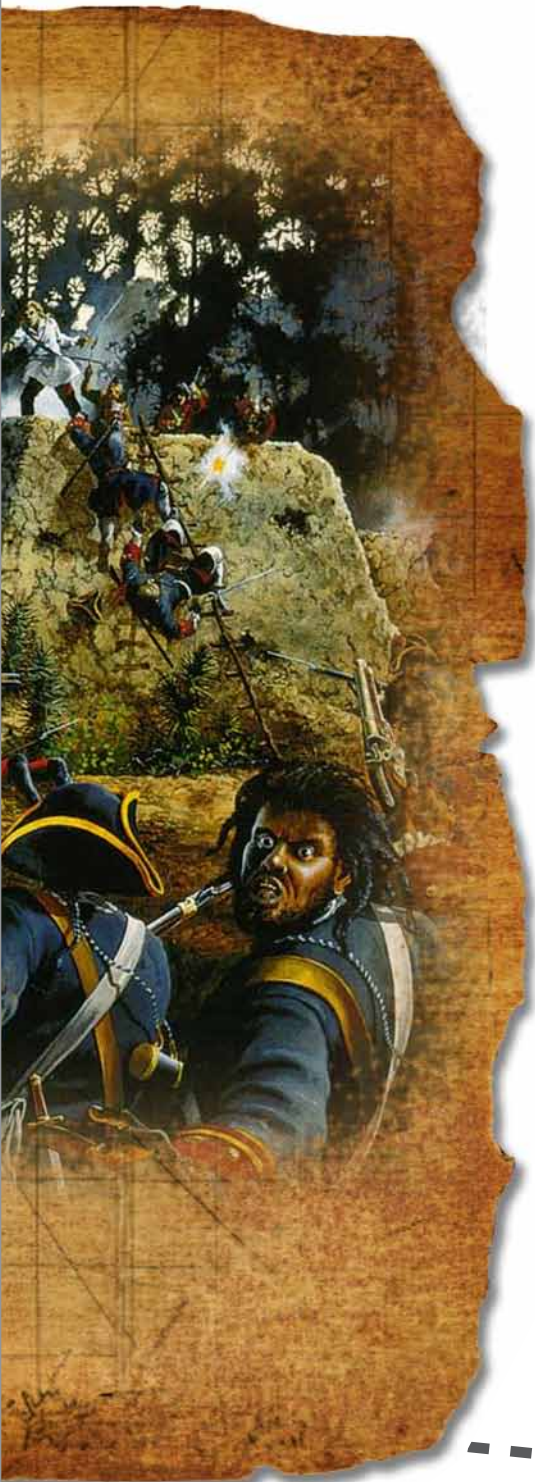
Capítulo

6



*Batalla entre británicos y milicia de Fort Mose  
(Fort Mose Historical Society).*

# **FORT MOSE: EL REFUGIO DE LOS ESCLAVOS HUIDOS**



En 1728 España suprimió la **esclavitud en Florida** y el rey Carlos II ordenó que en estas tierras se protegiese a los esclavos evadidos de los Estados del norte, que en esa época ya eran colonias británicas. Por ello, el gobernador de Florida, Manuel Montiano, estableció un pequeño asentamiento llamado **Santa Teresa de Mose**, al norte de San Agustín, conocido hoy como *Fort Mose*.





Rey Carlos II

En **Fort Mose** habitaban ciudadanos negros libres y allí se daba refugio a fugitivos que habían huido de las plantaciones esclavistas británicas. Una vez en *Fort Mose* debían jurar lealtad a la corona de España y convertirse a la religión católica.

Sus habitantes tenían como líder a un esclavo evadido llamado **Francisco Menéndez** y constituyeron una milicia al servicio del ejército español en la que defendieron *St. Augustine* y Florida de los ataques de los británicos.

Cuando en 1763 España perdió la Guerra de los Siete Años tuvo que ceder Florida a los ingleses, por eso los habitantes de *Fort Mose* se marcharon también a Cuba, para seguir siendo **hombres libres**.



St. Augustine, Florida: Fort Mose

Capítulo

7



*Fort Matanzas, construido por los españoles en el siglo XVIII.*

# LA INFLUENCIA HISTÓRICA DE ESPAÑA EN FLORIDA



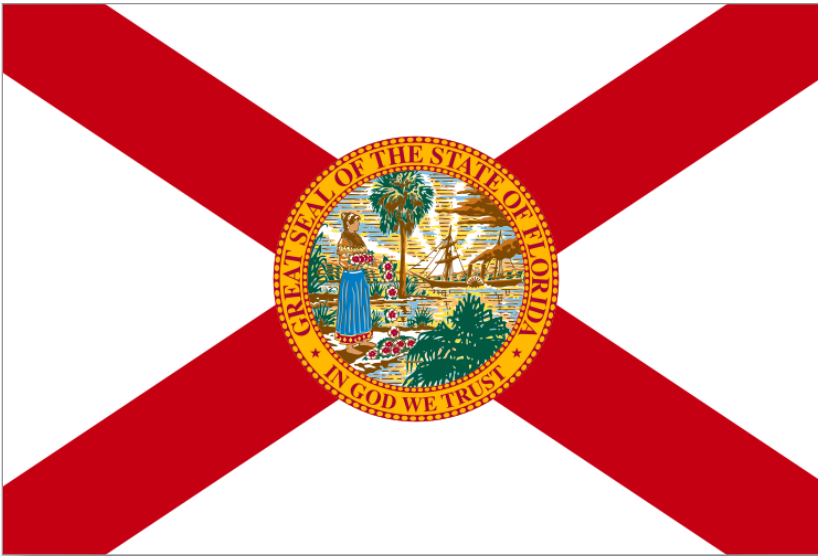
*Bernardo de Gálvez*

Florida estuvo durante 20 años en poder de Inglaterra, pero España volvería a recuperarla gracias a la victoria militar del general **Bernardo de Gálvez en Pensacola** frente a los ingleses. Esto sucedió durante la Guerra de Independencia de los Estados Unidos, en la que España fue aliada de Washington y de los colonos americanos.

Este segundo periodo español duró **hasta 1821**, pero fueron años muy difíciles en los que España no podía mantener sus territorios. Finalmente cedió Florida a los Estados Unidos mediante un tratado a cambio de cancelar las deudas económicas que había contraído.



*St. Augustine*



*Bandera del Estado de Florida.*

Después de casi 300 años de presencia de españoles, es normal que hoy se pueda observar la **influencia de España en Florida**. Así, gran cantidad de nombres de lugares, como *Cape Canaveral, Key Largo, St. Augustine, Pensacola* o el propio nombre del Estado, Florida, son de origen español. También los campos de naranjas, los ranchos ganaderos del norte del Estado o el estilo de arquitectura de algunas ciudades nos recuerdan que el legado y los lazos históricos siempre unirán a España y Florida.

## ¿Sabías que...?



Christopher Caballero.  
5º Grado. Conchita  
Espinosa Academy.

- **Ponce de León** fue el primer europeo en llegar a Estados Unidos en 1513.
- Florida se llama así por el día de su descubrimiento llamado “**Día de la Pascua Florida**”.
- **Pensacola en 1559** fue el primer asentamiento importante de colonos en Estados Unidos.
- **St. Augustine** es la ciudad más antigua de Estados Unidos.
- **Narváez, Hernando de Soto y Cabeza de Vaca** exploraron Florida y muchos otros Estados del sur y centro 200 años antes que los ingleses y los franceses.
- En el **siglo XVI y XVII** los españoles llamaban Florida a un territorio que abarcaba muchos otros Estados.

## Cronología de España en Florida



Erick Castro.  
6° Grado. Coral Way  
K-8 School.

- 1513** Ponce de León llega a Florida.
- 1521** Muere Ponce de León después de su segundo viaje a Florida.
- 1528** Expedición de Narváez. Primera exploración por tierra en los Estados Unidos.
- 1528** Cabeza de Vaca y sus tres compañeros naufragan y recorren desde Florida a México por tierra.
- 1534**
- 1539** Expedición de Hernando de Soto. Dura 4 años y recorre muchos Estados actuales.
- 1559** Tristán de Luna funda una colonia con mil habitantes en Pensacola. Se abandona a los dos años.
- 1565** Menéndez de Avilés funda *St. Augustine*, la ciudad más antigua de Estados Unidos.



- 1600** Creación de misiones religiosas.
- 1660** Ataques británicos a *St. Augustine* y a las misiones.
- 1672** Construcción del Castillo de San Marcos.
- 1698** Asentamiento definitivo en Pensacola.
- 1728** Abolición de la esclavitud y creación de *Fort Mose*.
- 1763** Los británicos toman posesión de Florida.
- 1781** El general Gálvez vence a los británicos en  
**1783** Pensacola y recupera Florida para España.
- 1821** España entrega Florida a los Estados Unidos de América.



*Tropas españolas en Pensacola.*

## Bibliografía

*“Presencia española en los Estados Unidos”*. Carlos M. Fernández Shaw. Instituto de Cooperación Iberoamericana. 1971 y 1987.

*“La huella de España y de la cultura hispana en los Estados Unidos”*. Borja Cardelús. Centro de Cultura Iberoamericana. 2007.

*“Florida Spanish Colonial Heritage Trail”*. Florida Department of State. Visit Florida. 2009.

*“Banderas Lejanas. La exploración, conquista y defensa por España del territorio de los actuales Estados Unidos”*. Fernando Martínez Láinez y Carlos Canales Torres. Ediciones EDAF. 2009.

*“Presencia hispana en los Estados Unidos”*. Frank de Varona. 2009.

*“Historia de la Florida Colonial Hispana 1500-1616”*  
Salvador Larrúa. España-Florida Foundation 500 Years. 2010.



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN ESTADOS UNIDOS  
Y CANADÁ